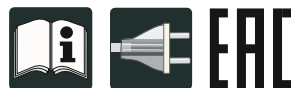
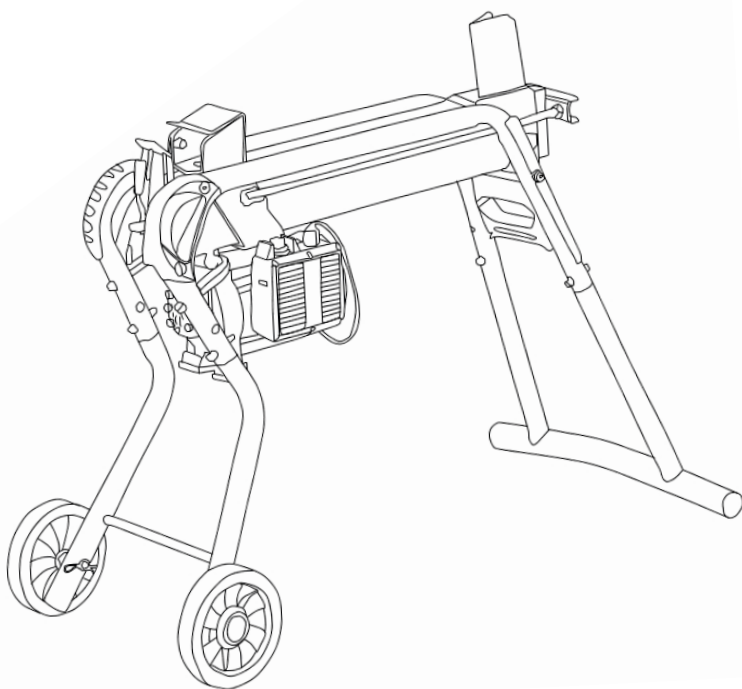
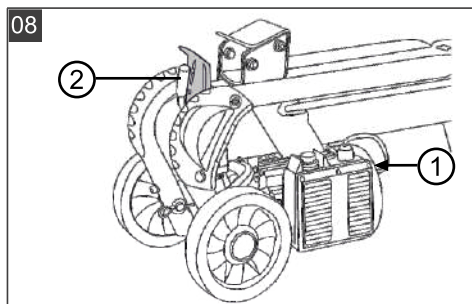
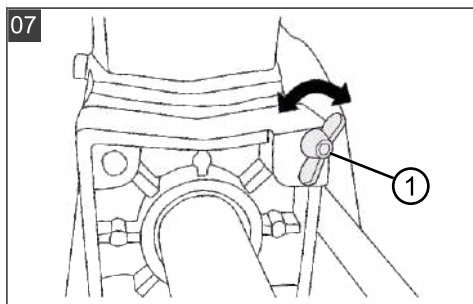
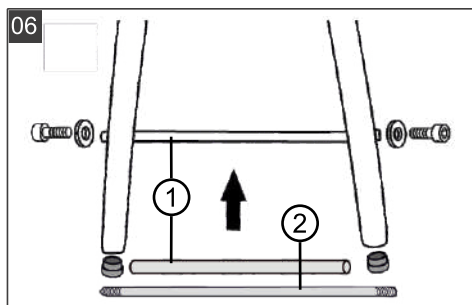
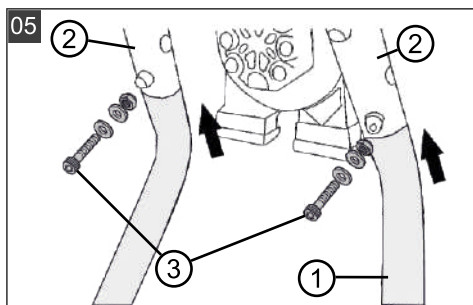
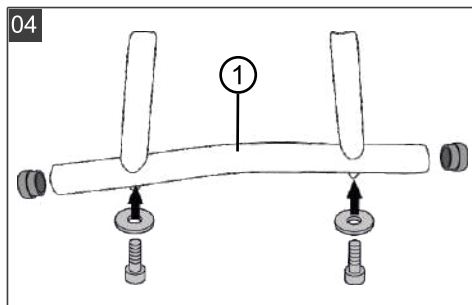
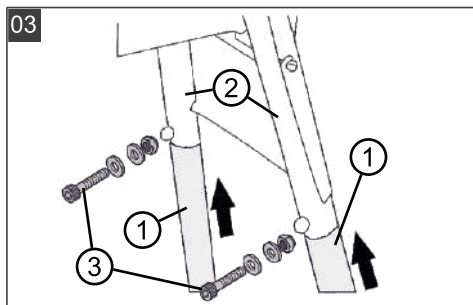
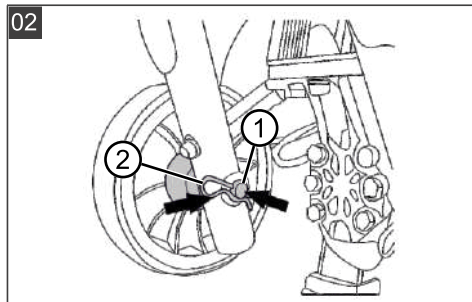
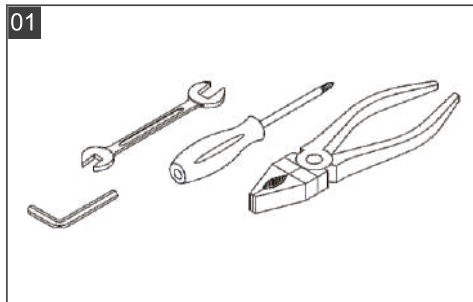


# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

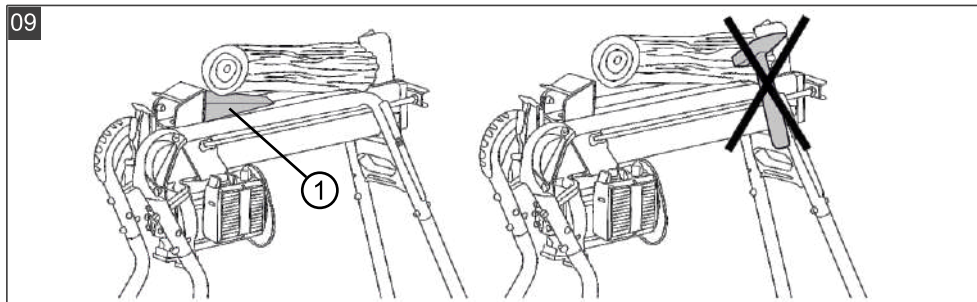
Дровокол

KHS 5204

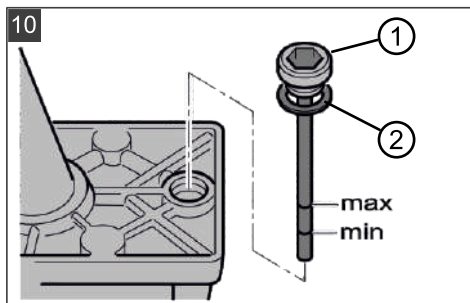




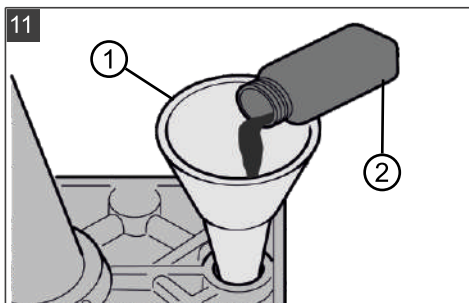
09



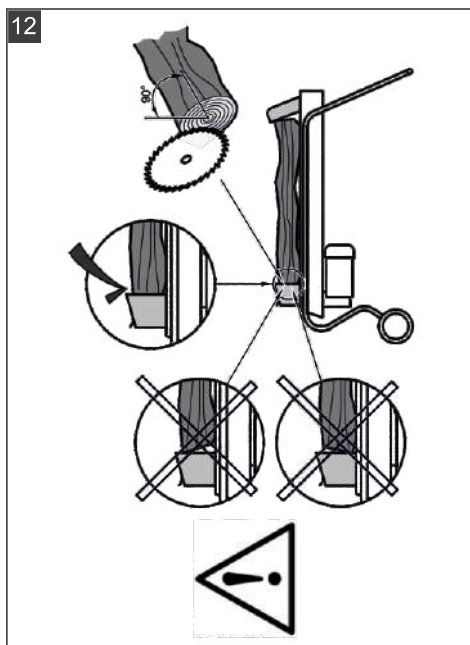
10



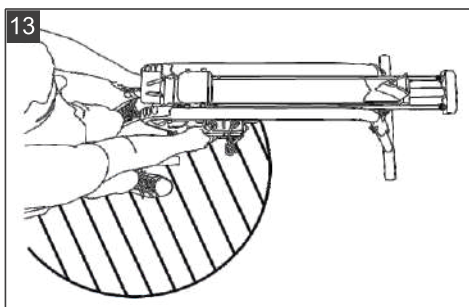
11



12



13



|    | <b>KHS 5204<br/>213 251</b> |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
|    | 230 В AC/50 Гц              |
|    | 200 Вт S6 40%               |
|    | макс. 5,0 t                 |
|    | макс. 250 мм                |
|    | макс. 520 мм                |
|    | 20 МПа (160 бар)            |
|    | 3,1 л                       |
|    | 3,3/4,0 см/с                |
|   | II / IP 54                  |
|  | LpA = 68,6 dB(A), k = 3     |
|  | LwA = 84,6 dB(A)            |
|  | 53 кг                       |

## 1 ИНФОРМАЦИЯ О РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Обязательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед вводом в эксплуатацию. Это необходимо для безопасной и безотказной работы.
- Всегда держите это руководство по эксплуатации под рукой, чтобы прочитать его, если вам потребуется информация об устройстве.
- Передавайте устройство другим лицам только вместе с этим руководством по эксплуатации.
- Прочтите и соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждения, приведенные в данном руководстве по эксплуатации.

### 1.1 Условные обозначения и сигнальные слова



#### **ОПАСНОСТЬ!**

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приводит к смерти или серьезным травмам.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.



#### **ОСТОРОЖНО!**

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой и средней тяжести.

#### **ВНИМАНИЕ!**

Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к имущественному ущербу.



#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Специальные указания для облегчения понимания и эксплуатации.

## 2 ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

### 2.1 Использование по назначению

Дровокол предназначен исключительно для раскалывания разрезанных вертикально и хорошо высушенных поленьев. Размеры кусков полена не должны превышать размеров, указанных в технических характеристиках.

В рабочей зоне дровокола может находиться только один человек. Выполнять обслуживание дровокола может только один человек.

Это устройство предназначено для частного использования. Любое другое использование или несанкционированные изменения и дополнения считаются использованием не по назначению и приводят к аннулированию гарантии, а также потери соответствия и отказ от какой-либо ответственности за ущерб, нанесенный пользователю или третьей стороне изготовителя.

## 2.2 Примеры неправильного использования

- Раскалывание поленьев, в которых запрещены металлические детали, такие как гвозди, проволока, скобы и т. д.
- Эксплуатация в потенциально взрывоопасной атмосфере запрещена.
- Любое другое использование, кроме предполагаемого, запрещено.

## 2.3 Предохранительные и защитные устройства



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

#### **Опасность травмирования**

Неисправность или бездействие предохранительных и защитных устройств могут стать причиной травм.

- Неисправные предохранительные и защитные устройства подлежат ремонту.
- Никогда не выводите из строя предохранительные и защитные устройства.

### 2.3.1 Выключатель защиты двигателя

При перегрузке дровокола выключатель защиты двигателя выключает двигатель.

Запрещается отключать функцию выключателя защиты двигателя.

Если выключатель защиты двигателя выключил дровокол, выполните следующее:

1. Отсоедините дровокол от сети электропитания.
2. Устранить причину перегрузки.
3. После охлаждения в течение нескольких минут снова подключите дровокол к сети электропитания.
4. Включите дровокол.

## 2.3.2 Сетевой кабель



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

#### **Опасность травмирования в результате удара электрическим током**

Неисправный сетевой кабель может привести к серьезным травмам, вызванным ударом электрическим током.

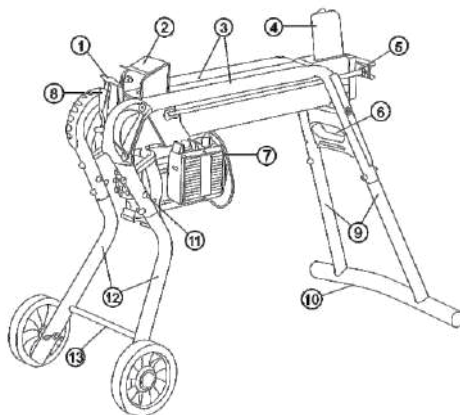
- Убедитесь в том, что сетевой кабель не поврежден и не разорван.

- Используйте только резиновые кабели качества H07RN-F в соответствии со стандартом VDE 0282, часть 14, с базовым поперечным сечением не менее 2,5 мм<sup>2</sup>.
- Максимальная допустимая длина кабеля составляет 10 м. Более длинные кабели снижают мощность двигателя и, следовательно, работоспособность дровокола.
- Сетевой кабель, сетевой штекер и розетка должны быть не повреждены. Запрещено использовать поврежденный сетевой кабель (например, с порывами, местами разреза, передавливания или скручивания в изоляции).
- Ремонт сетевого кабеля, сетевого штекера и розетки может выполнять только уполномоченное специализированное предприятие.
- Берегите штекерные соединения сетевого кабеля от влаги.
- Немедленно отключите от сети питания в случае повреждения сетевого кабеля.

## 2.4 Электрические условия

- 230 Вт перем. тока / 50 Гц
- Минимальное поперечное сечение сетевого кабеля = 2,5 мм<sup>2</sup>
- Минимальный предохранитель подключения к сети = 16 А

## 2.5 Обзор продукта



|   |                                     |    |                                              |
|---|-------------------------------------|----|----------------------------------------------|
| 1 | Защитная пластина                   | 8  | Рычаг управления                             |
| 2 | Толкатель                           | 9  | Задние ножки                                 |
| 3 | Направляющая трубка рычага          | 10 | Опорная ножка                                |
| 4 | Клин                                | 11 | Нерабочее положение транспортировочных колес |
| 5 | Шток поршня                         | 12 | Передняя ножка                               |
| 6 | Ручка для транспортировки           | 13 | Крестовина раскоса                           |
| 7 | Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ на электродвигателе |    |                                              |

## 2.6 Символы на устройстве

| Символ | Значение                                                          |
|--------|-------------------------------------------------------------------|
|        | Перед вводом в эксплуатацию прочтите руководство по эксплуатации! |
|        | Третьи лица должны находиться вдали от опасной области!           |
|        | Внимание! Опасность!<br>Берегите руки от клина!                   |
|        | Отключите устройство от сети питания перед техобслуживанием!      |

| Символ | Значение                       |
|--------|--------------------------------|
|        | Работать в защитных перчатках! |
|        | Носите безопасную обувь!       |

| Символ | Значение                              |
|--------|---------------------------------------|
|        | Надевайте защитные очки!              |
|        | Работайте с устройством двумя руками! |

### 3 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



#### ОПАСНОСТЬ!

**Угроза жизни и опасность получения серьезных травм в результате незнания указаний по технике безопасности**

Незнание указаний по технике безопасности и инструкций по эксплуатации может привести к серьезным травмам и даже смерти.

- Все указания по технике безопасности и инструкции по эксплуатации данного руководства, а также руководства по эксплуатации, о которых идет речь, должны соблюдаться до использования устройства.
- Сохраните все поставляемые документы для использования в будущем.

#### 3.1 Операторы

- Устройство запрещается использовать детям в возрасте до 16 лет и лицам, не ознакомленным с руководством по

эксплуатации. Соблюдайте все местные правила техники безопасности относительно минимального возраста оператора.

- Не работайте с устройством под воздействием алкоголя, наркотических средств или лекарственных препаратов.

### **3.2 Средства индивидуальной защиты**

- Во избежание травм головы и конечностей, а также повреждения органов слуха необходимо носить предписанную одежду и средства защиты.
- Одежда должна быть подходящей (облегающей) и не стеснять движения. Длинные волосы необходимо прятать под сеткой. Не носите свободную одежду или аксессуары, которые могут попасть в устройство, например, шарфы, свободные рубашки, длинные ожерелья.
- Средства индивидуальной защиты включают:
  - беруши и защитные очки;
  - длинные брюки и прочную обувь

- защитные перчатки

### **3.3 Безопасность на рабочем месте**

- Работайте только при дневном свете или ярком искусственном освещении.
- Не следует эксплуатировать устройство на твердой или плоской основе или на уклонах.
- Обратите внимание на вашу устойчивость.

### **3.4 Безопасность людей, животных и имущества**

- Помните, что оператор несет ответственность за несчастные случаи и ущерб, который может быть нанесен людям или их имуществу.
- Используйте устройство только для тех работ, для которых оно предусмотрено. Нецелевое использование может привести к травмам и материальному ущербу.
- Не включайте устройство, если в рабочей зоне находятся люди и животные.
- Держите устройство на безопасном расстоянии от людей и животных или

выключите его в случае приближения людей или животных.

### 3.5 Безопасность устройства

- Используйте устройство только при следующих условиях:
  - если оно не загрязнено;
  - если оно не повреждено;
  - если все элементы управления работают.
- Не перегружайте устройство. Оно предназначено для выполнения нетяжелых работ в частном секторе. Перегрузки приводят к повреждению устройства.
- Не эксплуатируйте устройство с изношенными или поврежденными деталями. Всегда заменяйте все неисправные детали на оригинальные запасные части от производителя. Если устройство эксплуатируется с изношенными или поврежденными деталями, к производителю не могут быть заявлены гарантийные требования.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Ремонтные работы разрешено проводить только сервисным центрам GEOS или компетентным предприятиям.

### 3.6 Электрическая безопасность

- **Штепсель электроинструмента должен подходить к розетке. Штепсель нельзя модифицировать. В электроинструментах с защитным заземлением нельзя использовать штепсельные адаптеры.** Немодифицированные штепселя и подходящие розетки уменьшают риск удара электрическим током.
- **Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями труб, систем отопления, плит и холодильников.** Если Ваше тело заземлено, существует повышенный риск удара электрическим током.
- **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или сырости.** Проникновение

воды в электроинструмент повышает риск удара электрическим током.

- **Не используйте соединительные кабели не по назначению, чтобы нести, вешать электроинструмент или чтобы вытянуть штепсель из розетки. Держите соединительный кабель подальше от источников жары, масла, острых краев или движущихся частей устройства.** Поврежденные или запутанные соединительные кабели повышают риск удара электрическим током.
- **Если вы работаете с электроинструментом под открытым небом, используйте только такие удлинительные кабели, которые подходят также для использования на улице.** Использование удлинительного кабеля, который предназначен для улицы, уменьшает риск удара электрическим током.
- **Если электроинструмент все же необходимо использовать во влажной среде, используйте**

**устройство дифференциальной защиты.** Использование устройства дифференциальной защиты уменьшает риск удара электрическим током.

### 3.7 Использование электроинструмента и работа с ним

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы подходящий электроинструмент.** С подходящим электроинструментом в предназначенной для работы среде вы сможете работать лучше и увереннее.
- **Не используйте электроинструмент, выключатель которого испорчен.** Электроинструмент, который нельзя включить или выключить, опасен и требует ремонта.
- **Прежде чем настраивать электроинструмент, менять запчасти инструмента или поместить устройство на хранение, вытяните штепсель из розетки и**

(или) извлеките съемный аккумулятор. Эта мера предосторожности позволит не допустить случайного включения электроинструмента.

- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не позволяйте использовать электроинструмент лицам, которые не знакомы с ним или не прочитали эти инструкции.** Электроинструменты опасны, если их используют неопытные люди.
- **Тщательно заботьтесь об электроинструментах и насадках. Контролируйте, безупречно ли функционируют подвижные части, не прижаты, не сломаны и не повреждены ли они до такой степени, что электроинструмент хуже функционирует. Перед использованием электроинструмента поврежденные части должны быть отремонтированы. Много несчастных случаев**

происходит по вине электроинструментов, за которыми плохо ухаживали.

- **Сохраняйте режущие инструменты острыми и держите их в чистоте.** Тщательно ухоженные режущие инструменты с острыми режущими краями меньше застревают и ими легче пользоваться.
- **Используйте электроинструмент, насадки и т. д. в соответствии с данными инструкциями. Учитывайте условия труда и специфику работы.** Использование электроинструментов для целей, для которых они не предусмотрены, может привести к опасным ситуациям.
- **Следите, чтобы ручки и ладонная часть перчатки были сухими и чистыми, без малейших следов масла или смазки.** Скользкие ручки и ладонная часть перчатки не позволяют обеспечить безопасную эксплуатацию и контроль мощности в непредвиденных ситуациях.

### 3.8 Указания по технике безопасности во время эксплуатации

- Не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Чистите устройство после каждого использования.
- Предохраните устройство от несанкционированного доступа.
- Устройство разрешается управлять только одному человеку.
- Не переносите устройство с работающим двигателем.
- Не используйте устройство под дождем или снегом.
- Отсоединить устройство от сети электропитания в случае:
  - работы по техобслуживанию и очистке;
  - выполнения корректировки
  - Транспортировка
  - перерывов в работе
  - Неисправности
- Не прикасайтесь к клину.

## 4 МОНТАЖ (01)



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

#### Опасность из-за неполной установки!

Эксплуатация неполного устройства может привести к серьезным травмам.

- Используйте устройство только в полностью собранном состоянии!
- Перед включением проверьте наличие и исправность всех предохранительных и защитных устройств!



### ПРИМЕЧАНИЕ

Инструмент, необходимый для монтажа, не входит в комплект поставки.

Необходимые инструменты: см. рис. 01.

#### 4.1 Монтаж транспортировочных колес (02)

Вставьте ось (02/1) снаружи через колесо и через трубу и закрепите пружинным шплинтом (02/2).

#### 4.2 Монтаж опорной ножки (KHS 5200) (03 – 06)



### ПРИМЕЧАНИЕ

Транспортные колеса предназначены только для транспортировки дровокола.

При распиловке транспортные колеса должны быть демонтированы с опорных ножек и установлены в нерабочее положение.

1. Установите транспортные колеса на две передние ножки.
2. Наклоните дровокол на одну сторону и установите переднюю и заднюю ножки.

3. Вставьте ножку (03/1, 05/1) в трубчатый каркас (03/2, 05/2) до упора и закрутите ее винтами, шайбами и стопорными гайками (03/3, 05/3).
4. Наклоните дровокол на другую сторону, прибегнув к помощи другого человека, установите оставшиеся ножки, а затем разместите дровокол.
5. Разместите дровокол вертикально (прикрутите шток поршня вверх), а опорную ножку (04/1) прикрутите к задним ножкам.
6. Разместите дровокол и установите крестовину раскоса (06/1) с помощью резьбового стержня (06/2).

## 5 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Опасность травмирования из-за опрокинутого устройства**

Опрокидывание устройства может привести к серьезным травмам и повреждению.

- Убедитесь в том, что устройство защищено от опрокидывания.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Опасность травмирования из-за неисправного устройства**

Эксплуатация неисправного устройства может привести к серьезным травмам и повреждению устройства.

- Эксплуатируйте устройство только в исправном и неповрежденном состоянии при исправных и хорошо закрепленных деталях.



## ОПАСНОСТЬ!

**Опасность поражения электрическим током во время эксплуатации без устройства защитного отключения**

Эксплуатация устройства без устройства защитного отключения в сетевом соединении может привести к серьезным травмам и даже смерти из-за поражения электрическим током.

- Перед подключением устройства убедитесь в наличии устройства защитного отключения для максимального аварийного тока 0,03 А в сетевом соединении.
- Если вы не можете определить наличие устройства защитного отключения: используйте дополнительное переносное устройство для защиты от аварийного тока с подключенным заземляющим проводом.

## 5.1 Перед каждым использованием



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**Опасность травмирования из-за опрокинутого устройства**

Опрокидывание устройства может привести к серьезным травмам и повреждению.

- Убедитесь в том, что устройство защищено от опрокидывания.

1. Выполните визуальный осмотр дровокола.
  - Не вводите дровокол в эксплуатацию в случае отсутствия или неисправности деталей или если они незакреплены.
2. Выполните визуальный осмотр сетевого кабеля.
  - Запрещено использовать поврежденный сетевой кабель (например, с порывами, местами разреза, передавливания или скручивания в изоляции).
3. Проведите визуальный осмотр на предмет утечки из гидравлической системы.
  - Не вводите дровокол в эксплуатацию при выявлении утечки из гидравлической системы.
4. Надежно зафиксируйте дровокол на полу с помощью соответствующих средств до начала эксплуатации.

## 5.2 Ввод дровокола в эксплуатацию (07, 08)



## ПРИМЕЧАНИЕ

Транспортные колеса предназначены только для транспортировки дровокола.

При распиловке транспортные колеса должны быть демонтированы с опорных ножек и установлены в нерабочее положение.

1. Устанавливайте дровокол по горизонтали, если это возможно, с небольшой нагрузкой на рычаг управления (так как клапаны располагаются здесь) на плоской, прочной поверхности. В случае положения с наклоном в направлении клина раскалывающая сила теряется.
2. Прокладывайте сетевой кабель таким образом, чтобы он не мог быть согнут, зажат или поврежден каким-либо другим способом.
3. Подключите сетевой кабель к электросети.
4. Ослабьте вентиляционную резьбовую пробку (07/1) на 3-4 поворота.

**Примечание:** Затяните вентиляционную резьбовую пробку после эксплуатации.

5. Проверьте предохранительную остановку:
  - Нажмите и удерживайте кнопку включения электрического двигателя (08/1) одной рукой.
  - После того, как двигатель достигнет максимальной частоты вращения, поверните рычаг управления (08/2) вниз другой рукой.
  - Отпустите одну из двух кнопок включения элементов управления или рычаг управления. Толкатель должен немедленно остановиться!
  - Отпустите другой элемент управления. Толкатель вернется в исходное положение.

## 6 УПРАВЛЕНИЕ (13)



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**Опасность  
травмирования при  
эксплуатации  
несколькими лицами**

Эксплуатация устройства двумя или более лицами может привести к серьезным травмам.

- Управляйте устройством только самостоятельно.
- Следите за тем, чтобы другие люди находились как можно дальше от вас и не позволяйте им, в частности, держаться за поленья, которые распиливаются.



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Опасность  
травмирования из-за  
растрескивания  
древесины**

Выдержанная твердая древесина, неравномерные ветки, поленья и поленья со множеством ветвей обычно растрескиваются при раскалывании. Отскакивание поленьев может привести к серьезным травмам.

- Раскалывайте только прямые поленья с вертикальной и прямой поверхностью среза.
- Обязательно надевайте необходимую защитную одежду.

## **ВНИМАНИЕ!**

**Повреждение  
вследствие  
неправильного  
обращения**

Устройство может быть повреждено или уничтожено.

- Устанавливайте дровокол вдоль, не поперек полена.
- Не добивайтесь раскалывания поленьев путем сохранения гидравлического давления.

При эксплуатации прибора работайте только в рабочей зоне (13)!

## 6.1 Раскалывание поленьев (08, 12)

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Опасность  
травмирования вне  
рабочей зоны**

Если при раскалывании поленьев вы находитесь за пределами рабочей зоны, существует опасность получения серьезных травм.

- При раскалывании поленьев держите дровокол в рабочей зоне.
- Не прикасайтесь к поленьям, которые вы раскалываете.

**ОСТОРОЖНО!****Опасность  
травмирования из-за  
грязной рабочей зоны**

Существует риск спотыкания и поскользывания в рабочей зоне из-за разбросанных поленьев и беспорядка.

- Храните поленья, которые подлежат раскалыванию, сложенными в одну группу.
- Немедленно удаляйте поленья и древесную стружку из рабочей зоны.

1. Установите полено на дровоколе вдоль так, чтобы полено удерживалась на направляющей трубке рычага.  
***Примечание:** Раскалывайте на дровоколе (12) только прямые поленья с вертикальной и прямой поверхностью среза!*
2. Нажмите и удерживайте кнопку включения электрического двигателя (08/1) одной рукой.
3. После того, как двигатель достигнет максимальной частоты вращения, поверните рычаг управления (08/2) вниз другой рукой.
  - Толкатель толкает полено в направлении от клина. Полено раскалывается.
4. Если отпустить зеленую пусковую кнопку и рычаг управления, это приводит к возврату толкателя в начальное положение.

## 6.2 Удаление застрявших кусков полена (09)



### **ОСТОРОЖНО!**

**Опасность травмирования в результате выбивания застрявших кусков полена**

Выбивание застрявшего куска полена из устройства может привести к получению травмы и повреждению устройства.

- Ни в коем случае не ударяйте застрявшие поленья с помощью инструмента.

1. Снимите руки с кнопки включения и рычага управления.
2. Дождитесь полного останова толкателя.
3. Пододвиньте деревянный клин (09/1) под зажатое полено.
4. С помощью толкателя загоните деревянный клин прямо под зажатое полено.
5. При необходимости повторяйте процедуру с деревянными клиньями большего размера, пока не освободите полено.

## **7 РАБОЧЕЕ ПОВЕДЕНИЕ И СПОСОБ РАБОТЫ**

- Раскалывайте только хорошо высушенную древесину. Ее намного легче расколоть, чем свежую, влажную древесину.
- Очень толстые бревна легче разделять, если их длина меньше.

## 8 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Опасность травмирования во время техобслуживания**

Неправильное техобслуживание может привести к серьезным травмам и повреждению устройства.

- Отключите устройство от сети питания перед техобслуживанием.
- Ремонт устройства может выполнять только уполномоченное специализированное предприятие.

### 8.1 Работы по уходу

#### **Очистка направляющей**

1. Регулярно очищать направляющую толкателя, особенно при раскалывании поленьев, насыщенных смолой.

### 8.2 Техобслуживание

#### **8.2.1 Заточка клина**

1. При необходимости заточите клин с помощью подходящего напильника.

#### **8.2.2 Проверка и дозаливка гидравлического масла (10, 11)**

Проверяйте уровень масла ежедневно и меняйте гидравлическое масло через 1 год или 150 л.с. Для дозаливки и замены используйте гидравлическое масло HLP 46.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Опасность  
травмирования  
вследствие  
опрокидывания**

Вертикально ориентированный горизонтальный дровокол может очень легко опрокинуться. Это может привести к серьезным травмам и повреждению оборудования.

- Выравнивайте устройство только вдвоем.
- Всегда следите за выравниванием устройства и защищайте его от опрокидывания.

**ВНИМАНИЕ!****Опасность  
повреждения  
оборудования из-за  
гидравлического масла**

Неправильное гидравлическое масло и слишком низкий или высокий уровень масла могут привести к неисправностям и тепловыделению,

а также повреждению гидравлического насоса.

- Используйте только указанное гидравлическое масло.
- Регулярно проверяйте уровень масла и при необходимости доливайте масло.

Для дозаливки используйте гидравлическое масло вязкостного класса HLP 46.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Всегда проверяйте уровень гидравлического масла при использовании обычной направляющей толкателя.

1. Установите дровокол на колеса, разместите его по вертикали и удерживайте во время всей операции.
2. Отчистите маслоизмерительный стержень (10/1) и протрите чистой тканью без ворса.
3. Вставьте маслоизмерительный стержень до щелчка и снова вытащите его.
  - Уровень масла должен быть между отметками min. (минимум) и max. (Максимум) (10). При необходимости заполните гидравлическое масло (11/2) через воронку (11/1).
4. Проверить уплотнение (10/2) на предмет повреждений и при необходимости замените.
5. Чтобы избежать повреждения резьбы на крышке цилиндра, снова прикрутите маслоизмерительный стержень и слегка затяните.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Замена масла не требуется.

## 9 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При обнаружении неполадок выключите дровокол и извлеките вилку из розетки. Если какие-то неполадки не получится устранить, используя эту таблицу, обратитесь на авторизованное ремонтное предприятие.

| Неисправность                                  | Причина                                                 | Способы устранения                                                                                           |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Толкатель не выдвигается/не задвигается        | Слишком мало масла                                      | Долейте масла                                                                                                |
|                                                | Неисправен гидронасос                                   | Замена гидравлического насоса должна выполняться специализированным предприятием или сервисным центром GEOS. |
|                                                | Устройство установлено криво, с уклоном в сторону клина | Установите устройство горизонтально или с уклоном в сторону рычага управления                                |
| Усилие толкателя нулевое                       | Слишком мало масла                                      | Долейте масла                                                                                                |
|                                                | Устройство установлено криво, с уклоном в сторону клина | Установите устройство горизонтально или с уклоном в сторону рычага управления                                |
| Гидронасос свистит, толкатель движется рывками | Слишком мало масла                                      | Долейте масла                                                                                                |
|                                                | Устройство установлено криво, с уклоном в сторону клина | Установите устройство горизонтально или с уклоном в сторону рычага управления                                |
|                                                | Воздух в контуре                                        | Откройте вентиляционную резьбовую пробку                                                                     |
| Двигатель сильно нагревается                   | Недостаточное поперечное сечение удлинительного кабеля  | Используйте удлинительный кабель с большим поперечным сечением                                               |
| Двигатель не запускается                       | Сработал выключатель защиты двигателя                   | Подождите, пока двигатель не остынет.                                                                        |
|                                                | Неисправен сетевой штекер или розетка                   | Обеспечьте проверку электриком и замена при необходимости                                                    |
|                                                | Неисправный сетевой кабель                              | Обеспечьте проверку электриком и замена при необходимости                                                    |
|                                                | Неисправен электродвигатель                             | Обеспечьте проверку электриком и замена при необходимости                                                    |

## 10 ТРАНСПОРТИРОВКА

### **ВНИМАНИЕ!** **Опасность** **повреждения в** **результате** **неправильной** **транспортировки**

Дровокол может повредиться во время неправильной транспортировки.

- Перед любым изменением местоположения вставьте сетевой штекер и затяните вентиляционную резьбовую пробку.
- Поднимайте дровокол только за ручку для транспортировки.
- Не поднимайте дровокол за фиксатор цилиндра, шток поршня или другие компоненты.

1. Поднимайте дровокол за ручку для транспортировки и тяните на себя или толкайте при транспортировке.

## 11 ХРАНЕНИЕ

1. Отсоедините дровокол от сети электропитания.
2. После каждого использования тщательно очищайте устройство и при необходимости устанавливайте все защитные крышки. Толкатель должен находиться в конечном положении.
3. Храните устройство в сухом, запираемом месте, недоступном для детей.

## 12 УТИЛИЗАЦИЯ

### **Указания по закону об электрическом и электронном оборудовании**



- Электрическое и электронное оборудование не относится к бытовому мусору. Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!
- Использованные батарейки или аккумуляторы следует вынимать из старого устройства перед сдачей! Их утилизация регулируется законом о батареях.
- Владельцы или пользователи электрического и электронного оборудования обязаны вернуть устройство после использования согласно закону.
- Конечный пользователь несет ответственность за удаление своих личных данных с использованного оборудования, которое подлежит утилизации!

Символ перечеркнутого мусорного контейнера означает, что электрическое и электронное оборудование нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Электрическое и электронное оборудование можно бесплатно сдать в следующих местах:

- Государственная служба по утилизации или пункт сбора (например, муниципальные склады)
- Магазины электрооборудования (стационарные и интернет-магазины), при условии, что продавцы обязаны принимать оборудование или предлагать возврат на добровольной основе.

## 13 СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если у вас есть вопросы относительно гарантии, ремонта или запасных частей, обратитесь в ближайший сервисный центр GEOS.

Адрес можно найти в Интернете по следующему адресу:  
www.geos-garden.ru

## 14 ГАРАНТИЯ

Мы устраняем возможные дефекты материалов или производства в течение срока давности, установленного законом в отношении рекламаций по качеству, путем ремонта или замены изделия. Срок давности определяется законодательством страны, в которой было приобретено устройство.

Наше гарантийное обязательство действительно только при:

- Соблюдайте данное руководство по эксплуатации
- надлежащем обращении;
- использовании оригинальных запасных частей.

Гарантия аннулируется при:

- самостоятельных попытках ремонта;
- самостоятельных технических изменениях;
- использовании не по назначению.

Гарантия не распространяется на:

- повреждения лакокрасочного покрытия, вызванные нормальным износом;
- изнашивающиеся части, обозначенные в ведомости запасных частей рамкой xxxxxx (x).

Гарантийный срок начинается после покупки первым конечным пользователем. Определяющим фактором служит дата на документе, подтверждающем покупку. Обращайтесь с настоящим сертификатом и документом, подтверждающим покупку, к своему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Настоящий сертификат не касается гарантируемых законом прав на претензии покупателя к продавцу.

Гарантийный срок: 2 года. Для получения информации по расширенной гарантии (дополнительные 2 года) и регистрации изделия обратитесь к продавцу.  
Срок службы прибора: 10 лет.  
Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.

День, месяц и год изготовления изделия приведены на информационной табличке устройства («шильдо»), нанесенной на изделие.

Образец информационной таблички устройства (шильдо):

|                                               |                                                                                              |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| GEOS                                          | Интернет: ООО «АЛ-НО НОБЕР», Россия<br>www.geos-garden.ru<br>Идентификатор: XXXXXXXXXX0000XX |
| Наименование изделия                          |                                                                                              |
| Артикул изделия XXXXXX                        |                                                                                              |
| Группа товара во внутреннем учете предприятия |                                                                                              |
| Технические характеристики                    |                                                                                              |
| Элементы маркировки                           |                                                                                              |
| Серийный номер (S/N): 23 K 04-000001 07       |                                                                                              |

Расшифровка даты производства по серийному номеру

Пример серийного номера:



В примере: дата производства изделия 4 ноября 2023 года



**ИМПОРТЕР:**

ООО «АЛ-КО КОБЕР»

107553, РФ, Москва, ул. Б. Черкизовская, д. 24А, стр. 1

E-mail: [info@al-ko.msk.ru](mailto:info@al-ko.msk.ru)

Тел.: +7 (495) 380-41-27, +7 (495) 380-41-28

[geos-garden.ru](http://geos-garden.ru)

Изготовитель:

TIYA International Co., Ltd.

Address: B12B Shenyue Centre, 9 Shandong Road, Qingdao, 266071, P.R. China

t. +86 532 85808568 f. +86 532 85824444

[mrq@tiya.com.cn](mailto:mrq@tiya.com.cn)

Сделано в Китае

---